

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

18 JUILLET 2000

La non-communication de documents à la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
PARTICIPATION AUX MISSIONS
À L'ÉTRANGER
À LA COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
PAR M. **MAERTENS**

CHAPITRE I MISSION ET MÉTHODE DE TRAVAIL

1. Mission

La Commission «Participation aux missions à l'étranger» a été saisie le 24 février 2000, par le Bureau du Sénat, du dossier «La non-communication de documents à la Commission d'enquête parlementaire sur les événements du Rwanda».

Sont membres de la commission :

MM. Mahoux, président; Ceder, Colla, Dallemagne, Destexhe, Geens, Mmes Nagy, Thijs et M. Maertens, rapporteur.

Les annexes seront distribuées ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

18 JULI 2000

De niet-mededeling van documenten aan de Parlementaire Commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
DEELNAME AAN
BUITENLANDSE MISSIES
UITGEBRACHT AAN DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
DOOR DE HEER **MAERTENS**

HOOFDSTUK I OPDRACHT EN WERKMETHODE

1. Opdracht

De Commissie «Deelname aan buitenlandse missies» is op 24 februari 2000 door het Bureau van de Senaat belast met het dossier over «De niet-mededeling van documenten aan de Parlementaire Commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda».

Leden van de commissie :

de heren Mahoux, voorzitter; Ceder, Colla, Dallemagne, Destexhe, Geens, de dames Nagy, Thijs en de heer Maertens, rapporteur.

De bijlagen zullen later worden rondgedeeld.

À la suite de la publication d'extraits d'une «note Jacqmin» le 4 février 2000, dans la presse écrite, des demandes d'explications(1) ont été déposées au Sénat par M. Mahoux, rapporteur de la Commission d'enquête parlementaire sur les événements du Rwanda, M. Alain Destexhe, Mmes Erika Thijs et Magdeleine Willame-Boonen, membres de la commission d'enquête.

Le 10 février 2000, la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat entend, en réunion publique, M. A. Flahaut, ministre de la Défense, qui donne le résultat de l'enquête qu'il a menée à partir de la publication du 4 février.

Les demandes d'explications et la réponse du ministre sont reprises dans le *Compte rendu analytique* (n° 2-1 COM). La note du ministre figure en annexe I.

Au cours de la même séance, le ministre Flahaut remet le classeur contenant, entre autres, la note Jacqmin (annexe II), le rapport Maes (annexe III), et la version «slides-média» «*PSO Lessons learned Rwanda*» (annexe IV).

La mission de la Commission «Participation aux missions à l'étranger»(2) consiste à :

1. s'informer sur les raisons et les circonstances pour lesquelles la Commission d'enquête concernant les événements du Rwanda n'a pas été informée des rapports et documents réalisés par la Force terrestre, afin de tirer les enseignements des opérations de maintien de la paix réalisées par les Forces armées belges et, plus particulièrement, de la dramatique participation belge à la Minuar;

2. faire ensuite rapport à la commission des Relations extérieures et de la Défense, qui en tirera, le cas échéant, les conclusions utiles.

(1) Demandes d'explications:

- Demande d'explications n° 2-67 de M. Philippe Mahoux au ministre de la Défense sur l'«absence de communication du rapport du colonel Jacqmin à la Commission d'enquête sur le Rwanda».
- Demande d'explications n° 2-68 de M. Alain Destexhe au ministre de la Défense sur «le rapport du colonel Jacqmin».
- Demande d'explications n° 2-71 de Mme Erika Thijs au ministre de la Défense sur «le rapport Jacqmin».
- Demande d'explications n° 2-73 de Mme Magdeleine Willame-Boonen au ministre de la Défense sur «le rapport Jacqmin».

(2) La Commission «Participation aux missions à l'étranger» est une commission spéciale constituée au Sénat le 18 novembre 1999 en vue d'assurer la communication au Parlement par le gouvernement de l'état des missions belges à l'étranger.

Nadat op 4 februari 2000 in de pers uittreksels waren gepubliceerd van een «nota-Jacqmin», zijn in de Senaat vragen om uitleg(1) ingediend door de heer Mahoux, rapporteur van de Onderzoekscommissie betreffende de gebeurtenissen in Rwanda, de heer Alain Destexhe, de dames Erika Thijs en Magdeleine Willame-Boonen, leden van de Onderzoekscommissie.

Op 10 februari 2000 heeft de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging in een openbare vergadering de heer A. Flahaut, minister van Landsverdediging, gehoord die de resultaten heeft bekendgemaakt van het onderzoek dat hij na de publicatie van 4 februari heeft gevoerd.

De vragen om uitleg en het antwoord van de minister zijn opgenomen in het *Beknopt verslag* (nr. 2-1 COM). De nota van de minister vormt bijlage I.

Tijdens dezelfde vergadering heeft minister Flahaut een map overhandigd met onder andere de nota-Jacqmin (bijlage II), het rapport-Maes (bijlage III), en de versie «media-slides» «*PSO Lessons learned Rwanda*» (bijlage IV).

De opdracht van de Commissie «Deelname aan buitenlandse missies»(2) bestaat erin:

1. uit te zoeken om welke redenen en in welke omstandigheden de Commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda niet is geïnformeerd over de rapporten en documenten van de Landmacht, teneinde de nodige lessen te kunnen trekken uit de *peacekeeping* operaties van het Belgische leger en met name uit de dramatische deelname van België aan Unamir;

2. daarover verslag uit te brengen in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, die eventueel de nodige besluiten zal trekken.

(1) Vragen om uitleg:

- Vraag om uitleg nr. 2-67 van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Landsverdediging over «het rapport van kolonel Jacqmin dat niet is meegedeeld aan de Onderzoekscommissie over Rwanda».
- Vraag om uitleg nr. 2-68 van de heer Alain Destexhe aan de minister van Landsverdediging over «het rapport van kolonel Jacqmin».
- Vraag om uitleg nr. 2-71 van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Landsverdediging over «het rapport-Jacqmin».
- Vraag om uitleg nr. 2-73 van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen aan de minister van Landsverdediging over «het rapport-Jacqmin».

(2) De commissie «Deelname aan buitenlandse missies» is een bijzondere commissie die de Senaat heeft ingesteld op 18 november 1999 om ervoor te zorgen dat de regering aan het Parlement mededeling kan doen over de stand van zaken bij Belgische missies in het buitenland.

2. Méthode de travail

2.1. La commission a tenu sa première réunion le 29 février 2000 et a organisé une série d'auditions pendant la période du 22 mars au 15 juin 2000.

Ont été entendus :

le général-major Fairon;
le général-major Jacqmin;
le général de brigade Wirtgen;
le général-major Roman;
le capitaine de frégate Marsia;
le vice-amiral Herteleer;
le lieutenant-général Maes;
le général-major Duchâtelet;
le député Poncelet.

2.2. Aperçu des fonctions remplies par les personnes auditionnées

A. Fairon, général-major e.r.

— Au début du processus *Lessons learned* (août 1996), le colonel Fairon est chef de cabinet du général Maes, chef d'état-major de la Force terrestre.

— Le 23 septembre 1996, M. Poncelet, ministre de la Défense nationale, réunit un comité supérieur au cours duquel le colonel Fairon est proposé au ministre pour être promu général, ce qui est accepté.

— Adjoint du chef d'état-major de la Force terrestre, responsable des opérations.

— 1^{er} avril 2000 : à la retraite.

M. Jacqmin, général-major

— 1993-1995 : directeur de l'Instruction à l'École royale militaire. Il occupait déjà cette fonction au moment des événements au Rwanda.

— Le 23 septembre 1996, M. Poncelet, ministre de la Défense nationale, réunit un comité supérieur au cours duquel le colonel Jacqmin est proposé au ministre pour être promu général, ce qui est accepté.

— Fin 1995 - fin 1996 : commandant de la brigade paracommando, succédant au colonel Roman.

— Fin 1996 - début 1997 : le colonel Jacqmin est promu général-major.

— Le même 23 septembre 1996, le ministre Poncelet demande au général-major Jacqmin de devenir son chef de cabinet. Il gardera cette fonction jusque fin 1997.

— Fin 1997 - fin mars 2000 : le général-major Jacqmin est désigné pour reprendre le commandement de la première division mécanisée.

2. Werkmethode

2.1. De commissie heeft voor het eerst vergaderd op 29 februari 2000 en heeft een aantal hoorzittingen te georganiseerd tussen 22 maart en 15 juni 2000.

De volgende personen zijn gehoord :

generaal-majoor Fairon;
generaal-majoor Jacqmin;
brigadegeneraal Wirtgen;
generaal-majoor Roman;
fregatkapitein Marsia;
vice-admiraal Herteleer;
luitenant-generaal Maes;
generaal-majoor Duchâtelet;
volksvertegenwoordiger Poncelet.

2.2. Overzicht van de functies van de personen die zijn gehoord

A. Fairon, generaal-majoor o.r.

— Kolonel Fairon is bij de aanvang van het proces *Lessons learned* (augustus 1996) kabinetschef van generaal Maes, stafchef van de Landmacht.

— Op 23 september 1996 belegt de heer Poncelet, minister van Landsverdediging, een vergadering met het hoog comité waarop kolonel Fairon aan de minister voorgedragen wordt om tot generaal bevorderd te worden, wat aanvaard wordt.

— Adjunct van de stafchef van de Landmacht, belast met de operaties.

— 1 april 2000 : op rust.

M. Jacqmin, generaal-majoor

— 1993-1995 : directeur Instructie aan de Koninklijke Militaire School. Hij bekleedde dit ambt reeds ten tijde van de gebeurtenissen in Rwanda.

— Op 23 september 1996 belegt de heer Poncelet, minister van Landsverdediging, een vergadering met het hoog comité waarop kolonel Jacqmin aan de minister voorgedragen worden om tot generaal bevorderd te worden, wat aanvaard wordt.

— Eind 1995 - eind 1996 : bevelhebber van de paracommandobrigade, in opvolging van kolonel Roman.

— Eind 1996 - begin 1997 : kolonel Jacqmin wordt tot generaal-majoor bevorderd.

— Ook op 23 september 1996 vraagt minister Poncelet generaal-majoor Jacqmin als kabinetschef. Hij zal die functie behouden tot einde 1997.

— Eind 1997 - eind maart 2000 wordt generaal-majoor Jacqmin aangewezen om het bevel van de eerste gemechaniseerde divisie over te nemen.

— À partir d'avril 2000: le général représente la Belgique à Strasbourg auprès du commandement de l'Eurocorps.

J. Wirtgen, général de brigade à l'OTAN

— Pendant la période des événements au Rwanda (avril 1994), le colonel Wirtgen était responsable pour l'entraînement à l'état-major de la Force terrestre.

— En décembre 1995, le colonel Wirtgen devient conseiller pour les opérations au cabinet de M. Poncelet, ministre de la Défense nationale, pour les opérations.

— En août 1997, le colonel Wirtgen quitte le cabinet du ministre Poncelet pour aller à l'OTAN.

— Depuis le 1^{er} janvier 2000, le général de brigade Wirtgen est en disponibilité.

J.-P. Roman, général-major

— 1993-1995: commandant de la brigade paracommando.

— Fin 1995 - fin 1998: adjoint du chef d'état-major de la Force terrestre pour les opérations.

— Fin 1998: chef de la division «plans et orientation», au *International Military Staff* de l'OTAN.

L. Marsia, commandant (capitaine de frégate)

— 26 septembre 1994: rejoint la cellule de synthèse du général Charlier, chef d'état-major général des Forces armées.

— 1^{er} octobre 1995: le commandant Marsia reste attaché à la cellule de synthèse lorsque le vice-amiral Herteleer devient chef d'état-major général des Forces armées.

— Août 1996 - fin août 1996: personne de contact pour la transmission des documents demandés par le groupe *ad hoc* Rwanda, la commission spéciale Rwanda et la commission d'enquête parlementaire du Sénat.

— Fin août 1997: le commandant Marsia quitte la cellule de synthèse du chef d'état-major général pour suivre le troisième cycle à l'Institut royal supérieur de Défense.

R. Maes, lieutenant-général e.r.

— 1996-1999: chef d'état-major de la Force terrestre.

W. Herteleer, vice-amiral

— Octobre 1995: chef d'état-major général.

G. Duchâtelet, général-major

— Novembre 1993 - janvier 1995: le général-major Duchâtelet est responsable de la division «Instruction» de la Force terrestre.

— Vanaf april 2000 vertegenwoordigt de generaal België te Straatsburg bij het bevel van het Eurokorps.

J. Wirtgen, brigadegeneraal bij de NAVO

— Ten tijde van de gebeurtenissen in Rwanda (april 1994) was kolonel Wirtgen belast met de training bij de staf van de Landmacht.

— In december 1995 wordt kolonel Wirtgen adviseur voor de operaties bij het kabinet van de heer Poncelet, minister van Landsverdediging.

— In augustus 1997 verlaat kolonel Wirtgen het kabinet van minister Poncelet en gaat naar de NAVO.

— Sinds 1 januari 2000 is brigadegeneraal Wirtgen op non-actief gesteld.

J.-P. Roman, generaal-majoor

— 1993-1995: bevelhebber van de paracommandobrigade.

— Eind 1995 - eind 1998: adjunct van de stafchef van de Landmacht voor de operaties.

— Eind 1998: hoofd van de afdeling «plannen en oriëntatie» bij de *International Military Staff* van de NAVO.

L. Marsia, commandant (fregatkapitein)

— 26 september 1994: wordt opgenomen in de staf synthese van generaal Charlier, chef van de generale staf van de Strijdkrachten.

— 1 oktober 1995: wanneer vice-admiraal Herteleer chef van de generale staf van de Strijdkrachten wordt, blijft commandant Marsia in de staf synthese werkzaam.

— Augustus 1996 - eind augustus 1996: contactpersoon voor het doorsturen van de documenten die door de *ad hoc*-groep Rwanda, door de bijzondere commissie Rwanda en door de parlementaire commissie van onderzoek van de Senaat gevraagd werden.

— Eind augustus 1997 verlaat commandant Marsia de cel synthese van de chef van de generale staf en volgt hij de derde cyclus aan het Koninklijk Hoger Instituut voor defensie.

R. Maes, luitenant-generaal o.r.

— 1996-1999: stafchef van de Landmacht.

W. Herteleer, vice-admiraal

— Oktober 1995: chef van de generale staf.

G. Duchâtelet, generaal-majoor

— November 1993 - januari 1995: generaal-majoor Duchâtelet is belast met de divisie «Instructie» van de Landmacht.

— Janvier 1995 - mi-août 1996: adjoint du chef d'état-major de la Force terrestre, responsable du personnel, de l'organisation, de la formation de base et des relations sociales et syndicales.

— 23 septembre 1996: M. Poncelet, ministre de la Défense nationale, lui propose la place de commandant militaire au Palais de la Nation.

— D'août jusqu'à début septembre 1996: le général participe à quelques interviews organisées par le groupe de travail *Lessons learned* constitué au sein de la Force terrestre.

— 1^{er} octobre 1996: début de ses fonctions comme commandant militaire du Palais de la Nation.

— Octobre-novembre 1996: le général continue de traiter les problèmes les plus urgents et importants concernant le personnel, la formation, etc. au niveau de l'état-major de la Force terrestre.

— Fin janvier 1997: M. Swaelen, président du Sénat, propose au général de se mettre à la disposition de la Commission parlementaire Rwanda comme expert militaire. Il consulte à cet égard M. Poncelet, le ministre de la Défense nationale, qui n'émet pas d'objection.

M. J.-P. Poncelet, député

— 4 septembre 1995 - 12 juillet 1999: ministre de la Défense nationale.

— 19 juin 1998 - 12 juillet 1999: vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale et de l'Énergie.

2.3. Huis clos

Les auditions et les réunions ordinaires de la commission ont eu lieu à huis clos en application de l'article 2 de son règlement d'ordre intérieur(1).

(1) Approuvé par la commission le 29 février 2000.

— Januari 1995 - half augustus 1996: adjunct van de stafchef van de Landmacht, verantwoordelijk voor het personeel, de organisatie, de basisopleiding en de sociale en syndicale betrekkingen.

— 23 september 1996: de heer Poncelet, minister van Landsverdediging, biedt hem het ambt van militair bevelhebber in het Paleis der Natie aan.

— Van augustus tot september 1996 neemt de generaal deel aan enkele gesprekken georganiseerd door de werkgroep *Lessons learned* die ingesteld is binnen de Landmacht.

— 1 oktober 1996: zijn ambt als militair bevelhebber van het Paleis der Natie neemt een aanvang.

— Oktober-november 1996: de generaal blijft de meest dringende en gewichtige problemen betreffende het personeel, de opleiding, enz. binnen de staf van de Landmacht behandelen.

— Eind januari 1997: de heer Swaelen, voorzitter van de Senaat, stelt de generaal voor om zich als militair deskundige ter beschikking te stellen van de parlementaire Rwanda-commissie. Hij raadpleegt hierover de minister van Landsverdediging, de heer Poncelet, die geen bezwaar heeft.

De heer J.-P. Poncelet, volksvertegenwoordiger

— 4 september 1995 - 12 juli 1999: minister van Landsverdediging.

— 19 juni 1998 - 12 juli 1999: vice-eerste minister en minister van Landsverdediging en Energie.

2.3. Besloten karakter van de hoorzittingen

Met toepassing van artikel 2 van het reglement van orde van de commissie(1) hebben de hoorzittingen en de gewone commissievergaderingen met gesloten deuren plaatsgevonden.

(1) Goedgekeurd door de commissie op 29 februari 2000.

De plus, pendant toute la durée des auditions, la commission s'en est tenue strictement à l'obligation de secret(1).

2.4. Consultation des documents

Les membres de la commission ont pu consulter le classeur remis par M. A. Flahaut, ministre de la Défense, au président du Sénat le 10 février 2000. Il s'agit de l'exemplaire provenant des archives GSX.

Le classeur contient les documents suivants :

Document A :

Rapport du groupe de travail(2) au général Maes (23 septembre 1996). — Tableau des constatations et *Lessons learned* (données brutes).

Document B :

Rapport du commandant de la brigade paracommando (le colonel Jacqmin) suite à la journée d'étude du 27 septembre 1996.

Document C :

Préparation du rapport du chef d'état-major de la Force terrestre au ministre

— Projet de rapport au ministre avec référence aux constatations et leçons.

— Tableau des constatations et *Lessons learned*.

Document D :

Rapport au ministre : même texte que document C, sans abréviations militaires, sans tableau et sans référence personnelle, destiné au ministre.

Document E :

Note au chef d'état-major général.

(1) L'obligation de secret figure au règlement d'ordre intérieur de la commission, qui prévoit que :

« Pour assurer le bon fonctionnement de la commission, tous les participants sont tenus de faire preuve de discrétion par rapport aux informations recueillies au cours des réunions qui ne sont pas publiques.

Les documents secrets et les informations confidentielles du gouvernement ne peuvent être utilisés par les membres en dehors des activités de la commission.

Les membres de la commission ainsi que leurs collaborateurs et les fonctionnaires et experts qui interviennent dans les activités de la commission signent, au début des travaux, une déclaration écrite rédigée par la commission, par laquelle ils s'engagent à respecter une obligation absolue de secret et de discrétion.

Les membres de la commission ne peuvent consulter les documents strictement confidentiels qu'au secrétariat de ladite commission.

Les violations de l'obligation de secret seront examinées conformément à l'article 77 du Règlement du Sénat. »

(2) Constitué sur directive du général Maes suite à la demande du ministre.

Bovendien heeft de commissie zich gedurende de hele duur van de hoorzittingen strikt gehouden aan de geheimhoudingsplicht(1).

2.4. Raadpleging van de documenten

De map die door de heer A. Flahaut, minister van Landsverdediging, op 10 februari 2000 aan de voorzitter van de Senaat werd overhandigd, ligt ter inzage van de leden van de commissie. Het betreft het exemplaar uit het archief GSX.

De map bevat de volgende documenten :

Document A :

Rapport van de werkgroep(2) voor generaal Maes (23 september 1996). — Tabel van de vaststellingen en *Lessons learned* (ruwe gegevens).

Document B :

Rapport van de commandant van de paracommandobrigade, kolonel Jacqmin, na de studiedag van 27 september 1996.

Document C :

Voorbereiding van rapport van de stafchef van de Landmacht aan de minister

— Ontwerp van rapport aan de minister met verwijzing naar vaststellingen en lessen.

— Tabel van de vaststellingen en *Lessons learned*.

Document D :

Rapport aan de minister : zelfde tekst als document C, zonder militaire afkortingen, zonder tabel en zonder persoonlijke gegevens, bestemd voor de minister.

Document E :

Nota aan de chef van de generale staf.

(1) De geheimhoudingsplicht ligt vervat in het reglement van orde van de commissie, dat bepaalt :

« Om de goede werking van de commissie te verzekeren, zijn alle aanwezigen tot discretie gehouden met betrekking tot de informatie verkregen tijdens de vergaderingen die niet openbaar zijn. Geheime documenten en vertrouwelijke informatie van de regering worden door de leden niet gebruikt buiten de werkzaamheden van de commissie.

De leden van de commissie, alsmede hun medewerkers en de ambtenaren en deskundigen die betrokken zijn bij de werking van de commissie, ondertekenen bij de aanvang van de werkzaamheden een door de commissie opgestelde schriftelijke verklaring tot het nakomen van de absolute discretie- en geheimhoudingsplicht.

Documenten met een strikt vertrouwelijk karakter kunnen enkel door de leden van de commissie op het secretariaat van de commissie geraadpleegd worden.

De behandeling van schendingen van de geheimhoudingsplicht gebeurt volgens artikel 70bis van het Reglement van de Senaat. »

(2) Samengesteld op basis van een richtlijn die generaal Maes heeft opgesteld op verzoek van de minister.

Document F :

Note adressée aux trois grands commandements de la Force terrestre par le général Maes.

Document G :

Teksten et slides préparés en vue d'une communication au Parlement à une date encore à déterminer (voir annexe IV).

Il importe de préciser que

a) le ministre a reçu le document D des mains du général Maes, le 15 octobre 1996, avec des commentaires verbaux qui s'appuyaient sur le document C;

b) le vice-amiral Herteleer a reçu le document D des mains du général Maes, le 24 octobre 1996 avec quelques commentaires;

c) le colonel BEM Wirtgen a reçu le document D des mains du général Maes le 15 octobre 1996, mais n'a pas assisté à l'entretien entre le ministre de la Défense nationale et le général Maes.

2.5. Déclassification des documents

Le 22 février 2000, le général-major A. Fairon (par lettre au ministre Flahaut du 22 février 2000) déclassifie la note d'envoi, le document A (rapport du groupe de travail au général Maes du 23 octobre 1996, constitué de tableaux de constatation et des *Lessons learned* tirées des différentes opérations en Afrique), le document C (préparation du rapport au ministre, dans sa totalité) et le document D (rapport au ministre, dans sa totalité).

Le général-major Fairon attire l'attention sur le fait que seul l'auteur du document a la compétence pour la classification et la déclassification du document.

Le général-major Jacqmin a communiqué à la commission lors de son audition du 22 mars 2000 qu'il avait déclassifié le document B(1).

(1) L'annexe II du rapport contient les annexes A, B et C.

Document F :

Nota van generaal Maes aan de drie grote eenheden van de Landmacht.

Document G :

Teksten en slides voorbereid met het oog op een mededeling aan het Parlement op een nog te bepalen datum (zie bijlage IV).

Er dient te worden verduidelijkt dat :

a) de minister document D uit de handen van generaal Maes heeft ontvangen op 15 oktober 1996 met mondeling commentaar op basis van document C;

b) vice-admiraal Herteleer document D heeft ontvangen uit de handen van generaal Maes op 24 oktober 1996 met enige commentaar;

c) kolonel SBH Wirtgen document D heeft ontvangen uit de handen van generaal Maes op 15 oktober 1996, maar het onderhoud tussen de minister van Landsverdediging en generaal Maes niet heeft bijgewoond.

2.5. Vrijgeven van de documenten

Op 22 februari 2000 heeft generaal-majoor A. Fairon (in een brief aan minister Flahaut van 22 februari 2000) de verzendingsnota vrijgegeven, als ook document A (rapport van de werkgroep aan generaal Maes van 23 oktober 1996, samengesteld uit de tabellen met vaststellingen en *Lessons learned* uit de verschillende operaties in Afrika), document C (voorbereiding van het volledige rapport aan de minister) en document D (volledig rapport aan de minister).

Generaal-majoor Fairon wijst erop dat enkel de auteur van het document kan beslissen over de classificatie en declassificatie van het document.

Generaal-majoor Jacqmin heeft de commissie tijdens zijn hoorzitting van 22 maart 2000 meegedeeld dat hij document B had vrijgegeven (1).

(1) Bijlage II van het verslag bevat de bijlagen A, B en C.

CHAPITRE II CHRONOLOGIE DES FAITS

Historique détaillé des *Lessons learned*

4 juillet 1996: Fin du procès Marchal(1).

16 juillet 1996: M. J.-P. Poncelet, ministre de la défense nationale, demande au général Maes un rapport sur les dysfonctionnements constatés, selon lui, à l'occasion des opérations de maintien de la paix, Rwanda et autres, et sur la manière d'y remédier.

2 août 1996: Première réunion du groupe de travail(2) destinée à tirer les leçons des opérations de maintien de la paix (PSO(3) — *Lessons learned*).

12 août 1996: Première réunion du groupe *ad hoc* Rwanda du Sénat(4).

Du 13 août 1996 au 9 septembre 1996: Interview de militaires, notamment ceux concernés par les événements du Rwanda par le groupe de travail constitué le 2 août 1996.

10 septembre 1996: Selon le général Fairon, le groupe de travail établit un avant-projet de rapport *Lessons learned*(5).

23 septembre 1996: Le rapport du groupe de travail est transmis au général Maes, qui ajoute ses propres informations et constitue son rapport.

27 septembre 1996: Organisation par le colonel Jacqmin d'une journée d'étude à l'état-major de la brigade paracommando en vue de tirer les enseignements de l'opération Minuar.

1^{er} octobre 1996: Le colonel Jacqmin transmet au général Maes un rapport contenant ses conclusions sur la journée d'études.

C'est ce rapport, constitué en fait d'une lettre avec quatre annexes (A à D), qui est diffusé dans la presse en février 2000.

2 octobre 1996:

— Entretien entre le colonel Jacqmin et le général Maes relatif aux *Lessons learned*.

(1) Les militaires auditionnés et le ministre Poncelet déclarent que le processus de *Lessons learned stricto sensu* n'a pu être entamé qu'après l'arrêt Marchal, même si, selon le vice-amiral Herteleer et le général Maes, certains enseignements avaient déjà été tirés des événements du Rwanda.

(2) Constitué sur directive du général Maes suite à la demande du ministre.

(3) *Peace Support Operations*.

(4) Le groupe *ad hoc* Rwanda a été constitué le 24 juillet 1996 à la suite d'une décision du Bureau du Sénat. La première réunion de travail (sans les deux magistrats honoraires) a eu lieu le 2 août 1996.

(5) Ce document n'est pas en la possession de la commission «Participation aux missions à l'étranger».

HOOFDSTUK II CHRONOLOGIE VAN DE FEITEN

Gedetailleerde chronologie van de *Lessons learned*

4 juli 1996: Einde van het proces-Marchal(1).

16 juli 1996: De heer J.-P. Poncelet, minister van Landsverdediging, vraagt aan generaal Maes een verslag op te stellen over de disfuncties die volgens hem werden vastgesteld bij de vredeshandhavingsoperaties, in Rwanda en elders, en over de manier om die weg te werken.

2 augustus 1996: Eerste vergadering van de werkgroep(2) die lessen moet trekken uit de vredeshandhavingsoperaties (PSO(3) — *Lessons learned*).

12 augustus 1996: Eerste vergadering van de *ad hoc*-groep Rwanda van de Senaat(4).

Van 13 augustus 1996 tot 9 september 1996: Ondervraging van de militairen, onder wie degenen die bij de gebeurtenissen in Rwanda betrokken waren, door de op 2 augustus 1996 opgerichte werkgroep.

10 september 1996: Volgens generaal Fairon stelt de werkgroep een voorontwerp van rapport op van de *Lessons learned*(5).

23 september 1996: Het rapport van de werkgroep wordt overgezonden naar generaal Maes, die eveneens zijn eigen aantekeningen toevoegt en zijn rapport samenstelt.

27 september 1996: Kolonel Jacqmin organiseert een studiedag op de staf van de paracommandobrigade om lessen te trekken uit de Unamir-operatie.

1 oktober 1996: Kolonel Jacqmin stuurt generaal Maes een rapport met zijn conclusies over de studiedag.

Dat rapport, dat bestaat uit een brief met vier bijlagen (A tot D), wordt in de pers gepubliceerd in februari 2000.

2 oktober 1996:

— Onderhoud tussen kolonel Jacqmin en generaal Maes over *Lessons learned*.

(1) De gehoorde militairen en minister Poncelet verklaren dat het proces *Lessons learned stricto sensu* pas na het arrest-Marchal kon starten, al waren, volgens vice-admiraal Herteleer en generaal Maes, sommige lessen reeds getrokken uit de gebeurtenissen in Rwanda.

(2) Samengesteld op basis van een richtlijn die generaal Maes heeft opgesteld op verzoek van de minister.

(3) *Peace Support Operations*.

(4) De *ad hoc*-groep Rwanda is op 24 juli 1996 ingesteld na een besluit van het Bureau van de Senaat. De eerste werkvergadering (zonder de twee eremagistraten) vond plaats op 2 augustus 1996.

(5) Dit document is niet in het bezit van de commissie «Deelname aan buitenlandse missies».

— Par la suite, intégration d'éléments du rapport du colonel Jacqmin dans le rapport Maes, à l'exception de l'annexe D contenant des considérations personnelles.

11 octobre 1996: Réunion des généraux Maes et Jacqmin pour finaliser le rapport qui sera rendu au ministre.

15 octobre 1996: Entretien entre le général Maes et le ministre Poncelet.

Remise du «rapport Maes» (intitulé document D) au ministre (voir annexe III).

18 octobre 1996: Dans une interview donnée au journal «*De Morgen*» le ministre fait état d'un rapport (voir annexe VIII).

19 octobre 1996: Le journal «*De Standaard*» fait état d'un rapport (voir annexe VIII).

24 octobre 1996:

— Remise du document D au vice-amiral Herteleer par le général Maes.

— Question orale du sénateur Devolder au ministre de la Défense nationale sur «les événements qui ont conduit à la mort de dix paracommandos»(1) (voir annexe IX).

25 octobre 1996: Envoi du document «PSO — *Lessons learned*» au vice-amiral Herteleer et aux trois grands commandements de la Force terrestre(2).

7 janvier 1997: Présentation du rapport du groupe *ad hoc* Rwanda du Sénat.

17 janvier 1997: Constitution au Sénat de la Commission spéciale Rwanda (début des travaux le 19 janvier 1997).

5 mars 1997: Courrier du ministre Poncelet à M. Swaelen, président du Sénat, sur les auditions et sur la procédure de transmission des documents à la Commission spéciale Rwanda (voir annexe VI).

6 mars 1997: Réception du rapport Uytterhoeven (I^e partie), par la Commission spéciale Rwanda. La II^e partie sera remise quelque temps plus tard, à la demande de la commission.

7 mars 1997: Mandat donné par le ministre Poncelet au général Van Hecke de rédiger un rapport contenant une analyse militaire du rapport du groupe *ad hoc* Rwanda.

— Vervolgens wordt het rapport van kolonel Jacqmin in het rapport-Maes verwerkt, behalve bijlage D die persoonlijke beschouwingen bevat.

11 oktober 1996: Vergadering tussen de generaals Maes en Jacqmin waarbij de laatste hand wordt gelegd aan het rapport dat aan de minister zal worden gegeven.

15 oktober 1996: Onderhoud tussen generaal Maes en minister Poncelet.

Overhandiging van het «rapport-Maes» (document D) aan de minister (zie bijlage III).

18 oktober 1996: In een gesprek met de krant *De Morgen* maakt de minister melding van een rapport (zie bijlage VIII).

19 oktober 1996: De krant *De Standaard* maakt melding van een rapport (zie bijlage VIII).

24 oktober 1996:

— Overhandiging van document D aan vice-admiraal Herteleer door generaal Maes.

— Mondelinge vraag van senator Devolder aan de minister van Landsverdediging over «de gebeurtenissen die geleid hebben tot de dood van tien paracommando's in Rwanda»(1) (zie bijlage IX).

25 oktober 1996: Verzending van het document «PSO — *Lessons learned*» aan vice-admiraal Herteleer en de drie grote eenheden van de Landmacht(2).

7 januari 1997: Voorstelling van het verslag van de *ad hoc*-groep Rwanda van de Senaat.

17 januari 1997: Instelling in de Senaat van de bijzondere Rwanda-commissie (aanvang van de werkzaamheden op 19 januari 1997).

5 maart 1997: Brief van minister Poncelet aan de heer Swaelen, voorzitter van de Senaat, over de hoorzittingen en de manier waarop de documenten aan de bijzondere Rwanda-commissie moeten worden doorgezonden (zie bijlage VI).

6 maart 1997: Ontvangst van het verslag-Uytterhoeven (deel I) door de bijzondere Rwanda-commissie. Deel II wordt enige tijd later meegedeeld op verzoek van de commissie.

7 maart 1997: De heer Poncelet geeft generaal Van Hecke opdracht om een verslag op te stellen waarin hij een militaire analyse maakt van het verslag van de *ad hoc*-groep Rwanda.

(1) *Annales parlementaires*, Sénat, question n° 1-70, séance du 24 octobre 1996.

(2) Les grands commandements sont: le commandement des opérations (lieutenant-général Bastien), le commandement de la division d'appui au combat (général-major Hanset) et le commandement de la division d'appui logistique (général-major Matot).

(1) *Parlementaire Handelingen*, Senaat, vraag nr. 1-70, vergadering van 24 oktober 1996.

(2) De grote eenheden zijn: het commando operaties (luitenant-generaal Bastien), het divisiecommando gevechtssteun (generaal-majoor Hanset) en het divisiecommando logistieke steun (generaal-majoor Matot).

23 avril 1997: La Commission spéciale Rwanda du Sénat devient une commission d'enquête.

19 juin 1997: Lettre du président Swaenen à M. J.-P. Poncelet, ministre de la Défense nationale, concernant son audition, prévue le 25 juin 1997 (voir annexe V).

25 juin 1997: Audition du ministre Poncelet par la commission d'enquête parlementaire Rwanda.

27 juin 1997: Audition du caporal-chef Pierard par la commission d'enquête parlementaire Rwanda (voir annexe XII).

4 septembre 1997: Réception du rapport Van Hecke par la commission d'enquête parlementaire Rwanda.

6 décembre 1997: Rapport de la commission d'enquête parlementaire Rwanda.

4 février 2000: Publication d'extraits du rapport Jacqmin dans la presse.

10 février 2000: Quatre demandes d'explications relatives à l'absence de communication de documents à la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda en commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat, donnant lieu à une réponse circonstanciée de la part de M. Flahaut, ministre de la Défense.

24 février 2000: Le Bureau du Sénat charge la commission «Participation aux missions à l'étranger» du dossier de «La non-communication de documents à la commission parlementaire concernant les événements du Rwanda».

CHAPITRE III CONSTATATIONS

Le premier rapport sur les événements du Rwanda est le rapport Uytterhoeven (voir tableau *infra*), rédigé en 1994. Mais le véritable processus de *Lessons learned* ne commencera que le 2 août 1996 suite à la demande du ministre Poncelet du 16 juillet 1996, après l'arrêt Marchal, nonobstant la demande formulée par le général Jacqmin le lendemain de cet arrêt.

1. Le rapport Jacqmin

Le rapport Jacqmin est un rapport rédigé par le général-major Jacqmin suite à une journée d'étude organisée le 27 septembre 1996 au niveau de la brigade paracommando en vue de tirer les enseignements de l'opération Minuar au Rwanda.

23 april 1997: De bijzondere Rwanda-commissie van de Senaat wordt een onderzoekscommissie.

19 juni 1997: Brief van voorzitter Swaenen aan de heer J.P. Poncelet, minister van Landsverdediging, over zijn hoorzitting, vastgesteld op 25 juni 1997 (zie bijlage V).

25 juni 1997: Hoorzitting van minister Poncelet voor de parlementaire onderzoekscommissie Rwanda.

27 juni 1997: Hoorzitting met korporaal-chef Pierard door de parlementaire onderzoekscommissie Rwanda (zie bijlage XII).

4 september 1997: De parlementaire onderzoekscommissie Rwanda ontvangt het rapport-Van Hecke.

6 december 1997: Verslag van de parlementaire onderzoekscommissie Rwanda.

4 februari 2000: Publicatie van uittreksels van het rapport-Jacqmin in de pers.

10 februari 2000: Vier vragen om uitleg over het feit dat documenten niet werden meegedeeld aan de parlementaire commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda, in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat, en het omstandig antwoord van de heer Flahaut, minister van Landsverdediging.

24 februari 2000: Het Bureau van de Senaat belast de commissie «Deelname aan buitenlandse missies» met het dossier «De niet-mededeling van de documenten aan de parlementaire commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda».

HOOFDSTUK III VASTSTELLINGEN

Het eerste rapport over de gebeurtenissen in Rwanda is het rapport-Uytterhoeven (zie tabel *infra*) van 1994. Het *Lessons learned*-proces neemt pas echt een aanvang op 2 augustus 1996 op verzoek van minister Poncelet d.d. 16 juli 1996, na het arrest-Marchal, hoewel generaal Jacqmin er de dag na het arrest al om had verzocht.

1. Het rapport-Jacqmin

Het rapport-Jacqmin is opgesteld door generaal-majoor Jacqmin na een studiedag die op 27 september 1996 is georganiseerd in de paracommandobrigade teneinde lessen te trekken uit de Unamir-operatie in Rwanda.

Dès le lendemain de l'arrêt Marchal, le général Jacqmin a fait part au général Maes, chef d'état-major de la Force terrestre, de son intention d'organiser cette journée d'étude.

La plupart des éléments dépersonnalisés du rapport Jacqmin (qui contient des annexes A, B, C et D) ont été intégrés dans le rapport Maes (*cf. infra*). Celui-ci a été rédigé en conclusion du processus de *Lessons learned*, demandé par M. J.P. Poncelet, ministre de la Défense nationale, au chef d'état-major de la Force terrestre.

Le rapport Jacqmin a été remis comme tel au général Maes, au général Duchâtelet et au général Van Steenlandt, ainsi qu'au général Fairon, chef de cabinet du général Maes, et aux participants à la journée d'étude (sans l'annexe D).

Le rapport Jacqmin n'a pas été transmis comme tel ni à M. Poncelet, ministre de la Défense nationale, ni au Parlement, ni à la commission d'enquête parlementaire sur le Rwanda.

2. Le rapport Maes

C'est à l'initiative du ministre J.-P. Poncelet qu'un processus d'évaluation a été lancé à la mi-juillet 1996. Ce processus de *Lessons learned* consiste à mettre sur pied un groupe de travail composé d'officiers(1), qui procède à des interviews d'août à septembre 1996 et est chargé de faire rapport au ministre.

2.1. Contenu

Il existe donc un rapport sur les *Lessons learned*, c'est-à-dire les leçons tirées de l'opération Minuar et d'autres opérations. Ce rapport, qui est communiqué au ministre de la Défense nationale le 15 octobre 1996, fait suite à sa demande formulée le 16 juillet. Son contenu fait état des constatations de l'opération Minuar et des enseignements à tirer.

Le général Maes constitue donc un groupe de travail, qui remet un premier rapport au général Maes le 23 septembre 1996. Comme explicité dans l'historique, le rapport Maes a fait l'objet de plusieurs rapports intermédiaires adressés par le groupe de travail au général Maes (voir chapitre I, point 2.4.) C'est au cours de ce processus d'élaboration du rapport Maes que le rapport Jacqmin a été adressé au général Maes.

Ce rapport se compose en réalité de deux documents distincts: une version technique avec tableaux et abréviations militaires, à l'usage du général Maes

Onmiddellijk na het arrest-Marchal heeft generaal Jacqmin generaal Maes, stafchef van de Landmacht, op de hoogte gebracht van zijn voornemen om deze studiedag te organiseren.

De meeste gedepersonaliseerde elementen uit het rapport-Jacqmin (dat bijlagen A, B, C en D bevat) zijn in het rapport-Maes opgenomen (zie *infra*). Het rapport-Maes is opgesteld tot besluit van de *Lessons learned*-procedure, waar de heer J.P. Poncelet, minister van Landsverdediging, de stafchef van de Landmacht om had verzocht.

Het rapport-Jacqmin is in die vorm bezorgd aan generaal Maes, generaal Duchâtelet en generaal Van Steenlandt, alsook aan generaal Fairon, de kabinetschef van generaal Maes en de deelnemers aan de studiedag (zonder bijlage D).

Het rapport-Jacqmin als dusdanig is niet bezorgd aan de heer Poncelet, minister van Landsverdediging, noch aan het Parlement, noch aan de parlementaire onderzoekscommissie over Rwanda.

2. Het rapport-Maes

Op initiatief van minister J.-P. Poncelet is half juli 1996 begonnen met een evaluatieproces. Dat *Lessons learned*-proces bestond hierin dat een werkgroep samengesteld uit hogere officieren(1) werd ingesteld, die personen heeft geïnterviewd van augustus tot september 1996 en belast werd met het uitbrengen van een verslag aan de minister.

2.1. Inhoud

Er bestaat dus een rapport over de *Lessons learned*, dat wil zeggen de lessen die getrokken zijn uit Unamir en uit andere operaties. Dat rapport, dat aan de minister van Landsverdediging op 15 oktober 1996 is overhandigd, gaat in op zijn verzoek van 16 juli. Het rapport bevat de vaststellingen van de operatie Unamir en de lessen die eruit getrokken worden.

Generaal Maes stelt dus een werkgroep samen, die hem op 23 september 1996 een eerste rapport bezorgt. Zoals in de chronologie is uiteen gezet, bestond het rapport-Maes uit verscheidene interim-rapporten die de werkgroep voor generaal Maes heeft opgesteld (zie hoofdstuk I, punt 2.4.). Tijdens het opmaken van het rapport-Maes is het rapport-Jacqmin aan generaal Maes bezorgd.

Dat rapport bestaat eigenlijk uit twee aparte documenten: een technische versie met tabellen en militaire afkortingen ten behoeve van generaal Maes zelf

(1) Les généraux Van Steenlandt et Duchâtelet, les colonels Jacqmin et Fairon, sur directive du général Maes.

(1) De generaals Van Steenlandt en Duchâtelet, de kolonels Jacqmin en Fairon, in opdracht van generaal Maes.

lui-même, et une version texte destinée au ministre. Lors de la remise du rapport au ministre et de l'entretien avec celui-ci, le général Maes disposera de la version technique afin de commenter la version texte du ministre.

Le rapport Maes se compose de cinq parties :

- Courte introduction.
- Avant la participation aux opérations.
- Pendant les opérations.
- Après celles-ci.
- Synthèse des mesures.

Pour chacune des trois parties centrales, le rapport énumère une série de constatations et de mesures à prendre.

Extraits de l'introduction du rapport(1):

« Presque trois ans après les incidents graves qui ont eu lieu au Rwanda, après le jugement du tribunal militaire, et compte tenu des expériences acquises lors d'autres opérations, il paraît indiqué d'établir un rapport final faisant une synthèse des leçons tirées, des actions en cours et des mesures déjà prises.

Un certain nombre de points faibles se dégagent de l'analyse des événements et des constatations. (...)

Il convient par ailleurs aussi de relativiser les constatations, dans ce sens qu'elles constituent une énumération de constatations ponctuelles faites au Rwanda et qu'elles ne valent donc pas intégralement pour toutes les personnes dans toutes les zones opérationnelles. (...)

(...) cette analyse fait certes apparaître des points faibles, dus essentiellement à l'inexpérience et à une appréciation erronée — comme on l'a constaté *a posteriori* — de la situation (...). »

Constatations faites dans le rapport Maes :

Avant :

- Moyens insuffisants, ne permettant pas de réagir en cas de non-respect de l'accord par les parties.
- Mauvaise installation sur le terrain.
- Mauvaise collaboration avec les détachements étrangers.
- Mauvaise hypothèse de travail de départ (collaboration des deux antagonistes).

en een tekstversie bestemd voor de minister. Bij het overhandigen van het rapport aan de minister en het onderhoud met hem beschikte de generaal Maes over de technische versie teneinde commentaar te kunnen geven bij de tekstversie van de minister.

Het rapport-Maes bestaat uit vijf delen :

- een korte inleiding;
- vóór de deelname aan de operaties;
- tijdens de uitvoering van de opdracht;
- na de operaties;
- synthese van de maatregelen.

Voor elk van de drie centrale delen somt het rapport een reeks vaststellingen op en maatregelen die genomen moeten worden.

Uittreksels uit de inleiding van het verslag(1):

« Bijna drie jaar na de zware incidenten in Rwanda, na de uitspraak van het militair gerecht, en met inachtnaam van de ervaringen bij andere operaties, lijkt het aangewezen een afsluitend verslag op te stellen dat een synthese geeft van de getrokken lessen, de lopende acties en de reeds genomen maatregelen.

Bij de analyse van de gebeurtenissen en van de vaststellingen blijken een aantal zwakke punten naar voren te komen. (...)

Anderzijds moet men de gedane vaststellingen ook relativiseren, in die zin dat zij een opsomming zijn van punctuele vaststellingen in Rwanda en dus niet integraal kunnen overgedragen worden op alle *personen* in alle *Operationele zones*. (...)

(...) dat deze analyse wel zwakke punten aanduidt, voornamelijk te wijten aan onervarenheid en een *a posteriori* vastgestelde verkeerde inschatting van de toestand (...). »

Vaststellingen in het rapport-Maes :

Voor :

- Onvoldoende middelen om te reageren bij niet-naleving van de overeenkomst door de partijen.
- Gebrekkige installatie op het terrein.
- Gebrekkige samenwerking met de buitenlandse detachementen.
- Fout uitgangspunt (medewerking van beide antagonisten).

(1) Le rapport figure en annexe. Les extraits cités ici proviennent du Document D remis au ministre le 15 octobre 1996.

(1) Het rapport gaat als bijlage bij dit verslag. De hier geciteerde uittreksels komen uit document D dat op 15 oktober 1996 aan de minister is overhandigd.

— Faible préparation; pas de préparation aux incidents graves.

Pendant :

— Lenteur et manque d'initiative des états-majors internationaux.

— Comportement du détachement qui ne force pas le respect.

— Faible respect des drills tactiques élémentaires (comportement laxiste ou sous-estimation de leur importance).

— Insuffisance des procédures de commandement.

— Insuffisance dans l'organisation des réseaux de renseignements et d'informations.

— Faiblesse dans l'organisation des missions élémentaires.

— Attention insuffisante accordée au matériel.

— Préparation insuffisante aux réactions de masse.

Après :

— Insuffisance des procédures *Lessons learned* antérieures (interviews limitées, analyses insuffisantes).

— Frustration des militaires après debriefings insuffisants.

— Insuffisances dans l'accueil des familles.

Entre le rapport initial, le document A, et le rapport Maes remis au ministre, le document D, la commission constate qu'il y a des omissions concernant des manquements constatés.

2.2. Le rapport Maes : ses destinataires

Comme indiqué à la p. 11, le rapport Maes est le résultat d'une instruction du ministre de la Défense. Il est remis par son auteur au ministre lors de leur entretien du 15 octobre 1996. Ce qui est remis au ministre est donc le document D, qui est un rapport écrit (et non sous forme de tableaux). Le même jour, le général Maes remet à titre confidentiel un exemplaire de ce rapport au colonel Wirtgen, conseiller chargé des opérations au cabinet du ministre de la Défense.

Le 24 octobre 1996, le chef d'état-major général, le vice-amiral Herteleer, reçoit du général Maes une copie de ce rapport.

— Zwakke voorbereiding; geen rekening gehouden met mogelijke zware incidenten.

Tijdens :

— Traagheid en gebrek aan initiatief in de internationale staven.

— Gedrag van het detachement dwong geen respect af.

— Elementaire drills in operatie werden onvoldoende strikt nageleefd (laks gedrag of onderschatten van hun belang).

— Onvoldoende zorg voor de commandoprocedures.

— Onvoldoende zorg bij de organisatie van de inlichtingennetwerken.

— Zwakheden in de organisatie van de elementaire opdrachten.

— Onvoldoende aandacht voor het materieel.

— Onvoldoende voorbereiding op massareacties.

Na :

— Onvoldoende aandacht voor de *Lessons learned*-procedures (te weinig gesprekken en analyses).

— Frustraties bij de militairen vanwege onvoldoende debriefing.

— Onvoldoende opvang van de families.

Tussen het oorspronkelijke rapport, document A, en het rapport-Maes dat aan de minister is bezorgd, document D, zijn er weglatingen in verband met de vastgestelde tekortkomingen, aldus de commissie.

2.2. Rapport-Maes : wie heeft het rapport ontvangen ?

Zoals vermeld op blz. 11, is het rapport-Maes er gekomen na een instructie van de minister van Landsverdediging. De auteur heeft het aan de minister overhandigd tijdens hun onderhoud van 15 oktober 1996. De minister heeft dus document D ontvangen, een schriftelijk verslag (niet in tabelvorm). Generaal Maes heeft dezelfde dag een confidentieel exemplaar bezorgd aan kolonel Wirtgen, adviseur op het kabinet van de minister van Landsverdediging, belast met de operaties.

Op 24 oktober 1996 heeft de chef van de generale staf, vice-admiraal Herteleer, van generaal Maes een kopie van dit rapport gekregen.

À la même date est constituée un document, assorti de transparents en vue d'une communication au Parlement(1).

Ce document est transmis le lendemain 25 octobre 1996:

- au vice-amiral Herteleer,
- aux trois commandements de la Force terrestre,
- un peu plus tard(2), au colonel Wirtgen, membre du cabinet du ministre.

Ce même 25 octobre, le colonel Fairon constitue 4 classeurs de documentation. Ils contiennent différents documents relatifs au processus de *Lessons learned*, dont la note Jacqmin et le rapport Maes.

Le contenu de ces classeurs est classifié «personnel et confidentiel» afin que l'usage exclusif de ces informations soit réservé au ministère de la Défense.

Les destinataires de ces classeurs sont:

1. le général Maes, chef d'état-major de la Force terrestre;
2. le général Van Steenlandt, son adjoint;
3. le général Duchâtelet, inspecteur de la Force terrestre;
4. le colonel Fairon.

Ces quatre classeurs seront d'ailleurs remis au ministre de la Défense, M. Flahaut, le 7 février 2000, qui en transmettra deux copies aux présidents de la Chambre et du Sénat lors de son audition du 10 février 2000.

Selon les militaires auditionnés, le fait qu'eux-mêmes n'aient pas transmis ni le rapport Jacqmin, ni les rapports intermédiaires, ni le rapport final Maes à la commission d'enquête parlementaire sur le Rwanda est la conséquence de:

— l'instruction formelle du ministre de la Défense nationale selon laquelle toutes les demandes d'information devaient être adressées à son cabinet, lui-même donnant l'autorisation de diffuser l'information (voir annexe VI);

— les règles militaires d'usage qui veulent notamment qu'un document ne puisse être diffusé à l'extérieur une fois qu'il a été transmis à la hiérarchie.

Le rapport Maes qui avait été remis au ministre n'a pas été communiqué à la commission d'enquête parlementaire sur le Rwanda. Lors de sa comparution devant celle-ci, le ministre n'a pas fait mention des constatations très critiques contenues dans le rapport

Dezelfde dag is ook een document opgesteld met transparanten, om aan het Parlement voor te leggen(1).

Dit document wordt op 25 oktober 1996 bezorgd aan:

- vice-admiraal Herteleer,
- de drie grote eenheden van de Landmacht,
- wat later(2), ook aan kolonel Wirtgen, lid van het kabinet van de minister.

Ook op 25 oktober heeft kolonel Fairon vier mappen met documentatie samengesteld. Die bevatten documenten over de *Lessons learned*-procedure, waaronder de nota-Jacqmin en het rapport-Maes.

De inhoud van de mappen wordt als «persoonlijk en vertrouwelijk» geïnclassificeerd zodat de informatie binnen het ministerie van Landsverdediging blijft.

Deze mappen worden bezorgd aan:

1. generaal Maes, stafchef van de Landmacht;
2. generaal Van Steenlandt, zijn adjunct;
3. generaal Duchâtelet, inspecteur van de Landmacht;
4. kolonel Fairon.

Deze vier mappen worden op 7 februari 2000 bezorgd aan minister van Landsverdediging Flahaut, die tijdens zijn hoorzitting van 10 februari 2000 twee kopieën overhandigt aan de voorzitters van de Kamer en de Senaat.

Volgens de gehoorde militairen is het feit dat zij noch het rapport-Jacqmin, noch de interim-rapporten, noch het eindrapport-Maes aan de parlementaire onderzoekscommissie over Rwanda hebben meegedeeld te wijten aan de volgende oorzaken:

— de formele opdracht van de minister van Landsverdediging dat alle vragen om informatie aan zijn kabinet moesten worden gericht. Hijzelf zou dan toestemming geven om die informatie te verspreiden (zie bijlage VI);

— de gebruikelijke militaire regels die onder andere willen dat een document niet naar buiten mag worden verspreid zodra het aan de hiërarchie is overgezonden.

Het rapport-Maes dat aan de minister werd bezorgd, is niet aan de parlementaire onderzoekscommissie meegedeeld. Naar aanleiding van zijn verschijning voor deze commissie heeft de minister geen melding gemaakt van de zeer kritische vaststel-

(1) Il s'agit du document intitulé «PSO — *Lessons learned*».

(2) En novembre ou décembre 1996, selon le général Fairon.

(1) Het gaat om het document «PSO — *Lessons learned*».

(2) In november of december 1996, volgens generaal Fairon.

Maes, ni de l'existence du rapport lui-même. En vue de l'audition du ministre, le président Swaelen lui avait demandé de: «rédiger avant l'audition une note écrite concernant les conclusions (...) tirées des événements du Rwanda, ainsi que les mesures qui ont déjà été prises ou le seront dans un proche avenir». Au cours de l'audition du ministre, plusieurs commissaires ont fait référence aux leçons tirées des événements du Rwanda. L'un d'eux a présenté le rapport Uytterhoeven comme le seul rapport existant, ce qui n'a pas été démenti par le ministre.

Un autre commissaire a déclaré qu'il était satisfait que tous les points cruciaux apparus lors de l'opération de la Minuar aient été rencontrés (voir annexe VII).

Quatre des militaires auditionnés devant la commission «Participation aux missions à l'étranger» ont déclaré que plusieurs contacts ont été établis entre l'état-major de la Force terrestre et le cabinet concernant la non-communication du rapport Maes au Parlement.

Un membre du cabinet déclare s'être inquiété auprès du ministre de cette non-communication. Selon lui, il lui a été répondu par le ministre qu'il s'agissait d'une décision personnelle du ministre.

Un membre de l'état-major de la Force terrestre déclare s'être ouvert personnellement de ce problème au ministre, qui lui a répondu que ce n'était pas le moment opportun, mais que celui-ci viendrait bientôt.

Le ministre ne contredit pas que des contacts aient pu avoir lieu entre l'état-major de la Force terrestre et le cabinet. Il n'infirme pas qu'il ait pu être personnellement approché à ce sujet.

Il existe dans les documents en possession de la commission (voir annexe IV) une version du rapport réalisée en vue de la présentation au Parlement. Cette version est accompagnée de «slides» et réalisée, selon des militaires auditionnés, à la demande du ministre. Elle a été remise au cabinet en vue de l'audition.

Le ministre nie avoir été en possession d'une version «slides-média» au moment où il a fait sa communication devant la commission d'enquête et même avoir demandé une telle présentation («cela n'a jamais été envisagé»). Il déclare ne pas se souvenir que les militaires aient dit que l'absence de communication du rapport Maes à la commission d'enquête parlementaire par le ministre était une chose fâcheuse.

Le ministre Poncelet considère qu'il a intégré le rapport Maes dans l'intervention qu'il a faite devant

lingen die in het rapport-Maes zijn opgenomen, noch van het bestaan van het rapport zelf. Voorzitter Swaelen had aan de minister gevraagd om vóór zijn hoorzitting een schriftelijke nota op te stellen over de conclusies die getrokken worden uit de gebeurtenissen in Rwanda, en over de maatregelen die reeds genomen werden of in een nabije toekomst genomen zouden worden. Tijdens de hoorzitting met de minister hebben verschillende leden verwezen naar de lessen die uit de gebeurtenissen in Rwanda getrokken werden. Een van hen heeft het rapport-Uytterhoeven voorgesteld als het enige bestaande rapport, en dat werd door de minister niet ontkend.

Een ander commissielid verklaarde dat hij tot zijn voldoening vaststelde dat alle cruciale punten in het kader van de Unamir-operatie werden belicht (zie bijlage VII).

Vier van de militairen die voor de commissie «Deelname aan buitenlandse missies» werden gehoord, hebben verklaard dat er verschillende contacten werden gelegd tussen de staf van de Landmacht en het kabinet met betrekking tot het niet-mededelen van het rapport-Maes aan het Parlement.

Een kabinetslid verklaart daarover zijn ongerustheid te hebben uitgesproken bij de minister. Volgens hem heeft de minister geantwoord dat het zijn persoonlijke beslissing was.

Een lid van de staf van de Landmacht verklaart dat hij persoonlijk met de minister over dit probleem heeft gesproken en dat die hem geantwoord heeft dat het nu niet het geschikte ogenblik was, maar dat het weldra zou komen.

De minister spreekt niet tegen dat die contacten plaatsgehad kunnen hebben tussen de staf van de Landmacht en het kabinet. Hij ontkent niet dat hij daarover persoonlijk benaderd geweest kan zijn.

In documenten in het bezit van de commissie (zie bijlage IV) is er een versie van het rapport die opge maakt werd voor het Parlement. Die versie gaat vergezeld van «slides» en is volgens de gehoorde militairen opge maakt op verzoek van de minister. Ze werd met het oog op de hoorzitting aan het kabinet bezorgd.

De minister spreekt tegen dat hij in het bezit was van een «media-slides»-versie op het moment van zijn mededeling aan de onderzoekscommissie, laat staan dat hij een dergelijke voorstelling had gevraagd («dit is nooit overwogen»). Hij verklaart zich niet te herinneren dat de militairen hun spijt hebben uitgedrukt dat het rapport-Maes door de minister niet werd meegedeeld aan de parlementaire onderzoekscommissie.

Minister Poncelet is van oordeel dat hij het rapport-Maes geïntegreerd heeft in zijn uiteenzetting

la commission d'enquête. Il mentionne que 47 éléments du rapport Maes font partie de son audition. Ces 47 éléments avancés par le ministre concernent exclusivement des conclusions et des mesures prises. Aucun de ces éléments ne concerne les constatations. Le ministre considère que ces constatations dans le rapport Maes ne sont pas très nombreuses. Il déclare qu'il « n'y a pas deux pages consacrées aux constatations ».

Sur la non-communication de l'existence d'un rapport Maes, le ministre déclare qu'il n'est pas dans les habitudes d'un ministre qui fait une déclaration devant le Parlement de s'embarasser de « *footnotes* » disant que ceci a été dit par Un tel ou Un tel.

La commission « Participation aux missions à l'étranger » remarque que ces constatations (qui étaient particulièrement pertinentes en ce qui concerne le mandat de la commission d'enquête parlementaire) n'ont été transmises à celle-ci ni par écrit, ni verbalement. Les commissaires constatent qu'il y a d'importantes contradictions entre les déclarations de certains militaires, dont un des plus proches collaborateurs du ministre, et celles du ministre.

La commission « Participation aux missions à l'étranger » constate également que le rapport Maes, qui se trouve entre les mains de M. Poncelet depuis le 15 octobre 1996, n'a pas été transmis à la commission d'enquête, alors que le rapport Van Hecke, qui a été remis en septembre 1997, lui a bel et bien été transmis.

Selon les directives du ministre, le rapport Van Hecke excluait « l'examen des *Lessons* et *learned* internes à la Force terrestre » demandé au général Maes. Le rapport Maes se fondait sur l'examen des enseignements à tirer pour la Force terrestre, alors que le rapport Van Hecke était axé principalement sur les éléments intéressant le niveau interforces en matière de renseignements, de planification et de décisions, à l'exclusion spécifique de la Force terrestre.

La commission « Participation aux missions à l'étranger » remarque que jusqu'à la communication du rapport Van Hecke, le seul rapport qui était en la possession de la commission d'enquête parlementaire sur le Rwanda était le rapport Uytterhoeven de 1994.

voor de onderzoekscommissie. Hij vermeldt 47 elementen uit het rapport-Maes die deel uitmaken van zijn verhoor. Die 47 elementen hebben uitsluitend betrekking op de conclusies en de genomen maatregelen. Geen enkele van de elementen heeft betrekking op de vaststellingen. De minister meent dat er in het rapport-Maes niet veel vaststellingen te vinden zijn. Hij verklaart dat er « geen twee bladzijden aan de vaststellingen zijn gewijd ».

Over het niet-mededelen van het bestaan van een rapport-Maes verklaart de minister dat het niet in de gewoonte ligt van een minister die een verklaring aflegt voor het Parlement, om zich te bekommeren om « *footnotes* » en te zeggen dat iets door de ene of door de andere persoon werd verteld.

In elk geval merkt de commissie « Deelname aan buitenlandse missies » op dat deze vaststellingen (die zeer pertinent zijn met betrekking tot de opdracht van de parlementaire onderzoekscommissie) noch schriftelijk, noch mondeling aan die commissie zijn medegedeeld. De commissieleden stellen vast dat er belangrijke tegenstrijdigheden zijn tussen de verklaringen van sommige militairen, onder wie één van zijn naaste medewerkers, en die van de minister.

De commissie « Deelname aan buitenlandse missies » stelt eveneens vast dat het rapport-Maes, dat in de handen is van de heer Poncelet sedert 15 oktober 1996, niet werd overgezonden aan de onderzoekscommissie, terwijl het rapport-Van Hecke dat hem in september 1997 werd overhandigd, wel aan de commissie is bezorgd.

Volgens de richtlijnen van de minister hield het rapport-Van Hecke zich niet bezig met het onderzoek van de *Lessons learned* ten behoeve van de Landmacht, aangezien dat laatste aan generaal Maes is gevraagd. Het rapport-Maes ging uit van het onderzoek naar de lessen voor de Landmacht, terwijl het rapport-Van Hecke zich toespitste op de elementen voor de intermachten inzake inlichtingen, de planning en de beslissingen, met speciale uitsluiting van de Landmacht.

De commissie « Deelname aan buitenlandse missies » merkt op dat, tot op het ogenblik van de mededeling van het rapport-Van Hecke, alleen het rapport-Uytterhoeven van 1994 in het bezit was van de parlementaire onderzoekscommissie over Rwanda.

Tableau récapitulatif des rapports successifs et état de leur communication à la commission d'enquête parlementaire sur le Rwanda

Overzicht van de opeenvolgende rapporten en de situatie ten aanzien van de parlementaire onderzoekscommissie over Rwanda

Rapport — Verslag	Date — Datum	Objet — Inhoud	Transmis à la commission d'enquête — Overgezonden aan de onderzoekscommissie
Rapport Uytterhoeven ⁽¹⁾	20.10.1994	Commission Kigali ⁽²⁾ . — <i>Commissie Kigali</i> ⁽²⁾	Oui. — <i>Ja</i>
Rapport Jacqmin	1.10.1996	Note + 4 annexes. — <i>Nota + 4 bijlagen</i>	Non. — <i>Neen</i>
Rapport Maes ⁽³⁾	15.10.1996	— «Document D» remis au ministre. — « <i>Document D</i> » overhandigd aan de minister — Préparation d'une version «slides». — <i>Vorbereiding van een versie met «slides»</i>	Non. — <i>Neen</i>
Rapport Van Hecke	Avril-mai 1997 <i>April-mei 1997</i>	Rapport complémentaire, ne contient pas de <i>Lessons learned</i> mais contient. — <i>Aanvullend rapport, bevat geen «Lessons learned» maar wel:</i> — Aspects interforces. — <i>Aspecten betreffende de inter- machten</i> — Volet politico-stratégique. — <i>Politiek-strategisch gedeelte</i> — Munitions. — <i>Munitie</i> — Renseignements: collecte et analyse. — <i>Inlichtingen: verzamelen en analyse</i>	Oui. — <i>Ja</i>

⁽¹⁾ — transmis au ministre le 16 novembre 1994;
— remis aux membres de la Commission spéciale Rwanda du Sénat le 7 mars 1997 (partie I);
— la partie II (annexes) sera remise quelque temps après à la demande de la commission.

⁽²⁾ Le 2 mai 1994, le chef d'état-major général a décidé de mettre sur pied une commission d'enquête interne qui portera le nom de «commission Kigali» et qui sera présidée par le lieutenant général Uytterhoeven. Le rapport de cette commission, dit le «rapport Uytterhoeven» est publié en annexe 5 au rapport de la Commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda (doc. Sénat, n° 1-611/12).

⁽³⁾ Pour l'élaboration du rapport Maes, voir, chapitre I, point 2.4 et chapitre III, point 2.1.

⁽¹⁾ — aan de minister gezonden op 16 november 1994;
— overhandigd aan de leden van de bijzondere Senaatscommissie Rwanda op 7 maart 1997 (deel I);
— deel II (bijlagen) wordt enige tijd later meegedeeld op verzoek van de commissie.

⁽²⁾ Op 2 mei 1994 besloot de chef van de generale staf een interne onderzoekscommissie in te stellen met de naam «Kigali-commissie», die werd voorgezeten door luitenant-generaal Uytterhoeven. Het verslag van deze commissie, het zogenaamde rapport-Uytterhoeven is gepubliceerd als bijlage 5 bij het verslag van de Parlementaire Onderzoekscommissie betreffende de gebeurtenissen in Rwanda (Stuk Senaat, nr. 1-611/12).

⁽³⁾ Over het opstellen van het rapport-Maes, zie hoofdstuk I, punt 2.4 en hoofdstuk III, punt 2.1.

CHAPITRE IV CONCLUSIONS

Conformément à son mandat, la commission «Participation aux missions à l'étranger» a examiné «les raisons et les circonstances pour lesquelles la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda n'a pas été informée des rapports et documents réalisés par la Force terrestre».

Ni le rapport Jacqmin ni le rapport Maes n'ont été transmis à la commission d'enquête parlementaire.

1. Le rapport Jacqmin a été rédigé par le général Jacqmin, commandant de la brigade paracommando, à son initiative. Il n'a pas été communiqué à la commission d'enquête parlementaire. Il a été un des documents préparatoires utilisés pour l'élaboration du rapport Maes et n'a donc pas été transmis comme tel au ministre. Il a été adressé par le général Jacqmin au général Maes. À partir du moment où des militaires transmettent un document à leur autorité hiérarchique, ils n'en sont plus maîtres.

2. Le rapport Maes est un rapport rédigé à la demande du ministre par le chef d'état-major de la Force terrestre concernant entre autres l'évaluation de *Lessons learned* de la mission Minuar au Rwanda en 1993-1994. Le rapport Maes a fait l'objet de documents intermédiaires internes à la Force terrestre rédigés en vue du rapport final.

Le rapport Maes a été transmis au ministre Poncelet. Celui-ci n'a pas transmis ce rapport à la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda malgré les demandes répétées de l'état-major de la Force terrestre. La commission «Participation aux missions à l'étranger» conclut donc que le ministre n'a pas fourni à la commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda toutes les informations dont il disposait sur le processus de *Lessons learned* de la Force terrestre et sur le contenu du rapport, ce que la commission ne peut pas comprendre. La commission «Participation aux missions à l'étranger» considère que le ministre Poncelet porte la responsabilité de cette non-communication.

3. La commission «Participation aux missions à l'étranger» conclut que des traitements différents ont été appliqués au rapport Maes et au rapport Van Hecke. Le rapport Van Hecke, rédigé par le chef d'état-major de la Force terrestre, a été transmis spontanément par le ministre à la commission d'enquête parlementaire, alors que le rapport Maes ne l'a pas été.

4. La commission «Participation aux missions à l'étranger» regrette que lors de la réunion du 10

HOOFDSTUK IV BESLUITEN

Overeenkomstig haar opdracht heeft de commissie «Deelname aan buitenlandse missies» onderzocht «om welke redenen en in welke omstandigheden de parlementaire onderzoekscommissie betreffende de gebeurtenissen in Rwanda niet is geïnformeerd over de rapporten en documenten van de Landmacht».

Noch het rapport-Jacqmin, noch het rapport-Maes werden aan de parlementaire onderzoekscommissie overgezonden.

1. Het rapport-Jacqmin is op eigen initiatief opgesteld door generaal Jacqmin, commandant van de paracommandobrigade. Het werd niet meegedeeld aan de parlementaire onderzoekscommissie. Het is één van de voorbereidende documenten voor het opstellen van het rapport-Maes en het werd dus niet als dusdanig aan de minister overgezonden. Het werd door generaal Jacqmin gericht aan generaal Maes. Vanaf het ogenblik dat militairen een document aan hun hiërarchische overste hebben gericht, hebben ze er geen bevoegdheid meer over.

2. Het rapport-Maes is opgesteld door de stafchef van de Landmacht op verzoek van de minister. Het bevat onder meer de evaluatie *Lessons learned* van de Unamir-operatie in Rwanda in 1993-1994. Het rapport-Maes was het resultaat van tussentijdse interne documenten van de Landmacht opgesteld met het oog op het eindrapport.

Het rapport-Maes werd aan minister Poncelet overgezonden. Ondanks het aandringen van de staf van de Landmacht heeft minister Poncelet dit rapport niet aan de parlementaire onderzoekscommissie betreffende de gebeurtenissen in Rwanda overgezonden. De commissie «Deelname aan buitenlandse missies» besluit derhalve dat de minister aan de parlementaire onderzoekscommissie betreffende de gebeurtenissen in Rwanda niet alle informatie heeft verschaft waarover hij beschikte in verband met het verloop van de *Lessons learned* van de Landmacht en de inhoud van het rapport, wat voor de commissie onbegrijpelijk is. De commissie «Deelname aan buitenlandse missies» is van mening dat minister Poncelet verantwoordelijk is voor deze niet-mededeling.

3. De commissie «Deelname aan buitenlandse missies» besluit dat het rapport-Maes niet op dezelfde manier is behandeld als het rapport-Van Hecke. Het rapport-Van Hecke, opgesteld door de stafchef van de Landmacht, is door de minister spontaan aan de parlementaire onderzoekscommissie overgezonden, wat niet het geval was voor het rapport-Maes.

4. De commissie «Deelname aan buitenlandse missies» betreurt dat tijdens de vergadering van

février 2000 de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat, certains militaires aient été indûment soupçonnés de rétention d'informations à l'égard de la commission d'enquête parlementaire et que leur responsabilité ait été erronément mise en cause à ce propos, dans la mesure où le ministre, selon ses propres directives, se considérait comme le seul responsable de la transmission vers le Parlement.

VOTES

Les chapitres I à III ont été approuvés par 5 voix contre 1 et 1 abstention.

Les conclusions (chapitre IV) ont été approuvées par 5 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé par 5 voix contre 1 et 1 abstention.

Le rapporteur,
Michiel MAERTENS.

Le président,
Philippe MAHOUX.

10 februari 2000 van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging bepaalde militairen er ten onrechte van verdacht werden informatie te hebben achterhouden ten overstaan van de parlementaire onderzoekscommissie en dat zij onterecht verantwoordelijk werden geacht. De minister beschouwde zich immers, volgens zijn eigen richtlijnen, als enige verantwoordelijke voor mededelingen aan het Parlement.

STEMMINGEN

De hoofdstukken I tot III zijn goedgekeurd met 5 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De besluiten (hoofdstuk IV) zijn goedgekeurd met 5 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd met 5 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De rapporteur,
Michiel MAERTENS.

De voorzitter,
Philippe MAHOUX.